

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 25 (1957)  
**Heft:** 12

**Artikel:** "The trumpet shall sound..."  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-570933>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

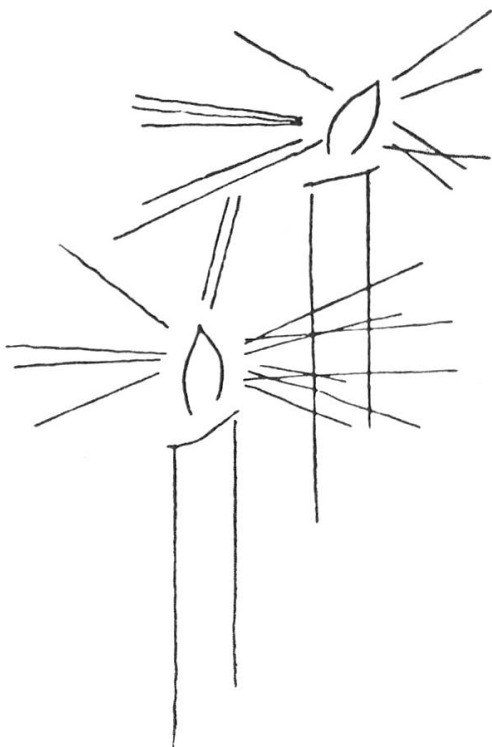
## „The Trumpet Shall Sound . . . .“

Our USA readers may sometimes wonder why *The Circle* does not publish more «Letters to the Editor». There are various reasons for not doing so. *Primarily*, in European magazines such «Letters to the Editor» do not take up as much space as they occupy in USA magazines. *Secondly*, an (often harrassed) English editor of *The Circle* thinks it more advisable to devote the pages of his (still too small) English section to actual reading matter. *Thirdly*, there is no easier thing on earth than to publish two letters side by side, *one* praising an article or a story to heaven, *the other* condemning it to hell. «De gustibus non est disputandum.» *Fourthly*, neither the policy of *The Circle* nor my own inclinations permit us to publish consequently digests from letters like the following one:

«The high light of the month is the arrival of *Der Kreis*, by far the most superior of all the homophile publications.»

To be honest: we felt pleasure when we received that letter. But even though this letter tells us frankly how «superior» *The Circle* is in comparison with other similar magazines (and who doesn't like being patted nicely on the back?) we would rather disclaim such praise, grateful as we feel to our subscriber 3477 who told us so. Praise very often gives you just that particle of strength which makes it easier to carry on. But, on the other hand, sensible criticism does the same service. Speaking personally, I tend to learn from both but keep them both under my bonnet at most times. However, rest assured of the fact that nothing pleases me more than to hear direct from my subscribers, as they all spell to me *one big family*. To all of them I am sending my warmest seasonal greetings.

*The English Editor.*



*Frohe Weihnacht und viel Glück im  
neuen Jahr für alle Kameraden  
der Welt!*

*Joyeux Noël et heureuse année à tous  
les camarades du monde entier!*

*A Merry Christmas and a Happy  
New Year, Peace and Goodwill to  
our friends all over the world!*

## *ONE The Homosexual Magazine of America*

Fiction, poetry, essays, scientific research, legal reports, written for readers of all ages and for acceptance in every home.

Six dollars per year, 1st class (sealed); ten dollars for 2 years; single copies 50 cents. Airmail rates on request.

Write to ONE, Inc., 232 South Hill Street, Los Angeles 12, California, USA.

---

Kameradschaftliche Vereinigungen und Zeitschriften des Auslandes:

angeschlossen an die «Stiftung Internationales Komitee für sexuelle Gleichberechtigung», ICSE; Sekretariat: Damrak 57, Tel. 34596, Postbus 1564, Amsterdam. — Organ: Newsletter.

**Deutschland:** Gesellschaft für Reform des Sexualrechts e. V., Grunewaldstrasse 78/1, Berlin-Schöneberg.  
Int. Freundschaftsloge (IFLO) Postfach 1399, Bremen.  
Deutsche Arbeitsgemeinschaft für 1957/58: IFLO  
Gemeinsames Organ: ICSE-Kurier/IFLO-Bundesbrief.  
Verein für humanitäre Lebensgestaltung (VhL), Kettenhofweg 46, Frankfurt a. M.

**Dänemark:** Forbundet af 1948, Postbox 1023, Kopenhagen K. Organ: PAN.

**Holland:** Cultuur- en Ontspanningscentrum (COC), Postbus 542.  
Amsterdam C. Central-Büro: Damrak 57, Tel. 34596. Organ: Vriendschap.  
Clublokal: «De Schakel», Korte Leidsewarstraat 49, Tel. 64511.

**Norwegen:** Det Norske Forbundet av 1948, Postboks 1305, Oslo.

**Schweden:** Riksförbundet för sexuellt likaberättigande, Postbox 850, Stockholm I.

**USA:** One Inc., 232, South Hill Street, Los Angeles 12, Calif.  
Mattachine Society, 693 Mission Street, San Francisco 5, Calif.

**Belgien:** Centre de Culture et de Loisirs, boîte postale 1, Forest 3, Bruxelles.  
Tous les réunions: 29, rue Jules Van Praet, 1er étage. (Près de la Bourse).

**Frankreich:** Le Verseau, Paris (Anschrift über ICSE).

*Sonstige Zeitschriften und Vereinigungen, dem ICSE noch nicht angeschlossen:*

**Deutschland:** Der Weg, Verlag Rolf Putziger, Uhlandstrasse 149, Berlin W 15.

**Frankreich:** Arcadie, 162, rue Jeanne d'Arc, Paris 13.

---

---

### *Mattachine Review (from U.S.A. in English)*

Magazine of distinction which seriously examines and discusses human sex problems, especially homosexuality, with emphasis on legal, medical, social, religious and cultural aspects. Published bi-monthly by MATTACHINE SOCIETY, INC., Office of Publication: Room 312, 693 Mission Street, San Francisco 5, California, U.S.A. Foreign subscription rate: Dollars 3.50 per year. Single issue, 60 cents.

## «LE VAGABOND»

Bar - Restaurant / Soupers

14, rue Thérèse, Paris 1er

Ric. 90—97.